

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
TỈNH NGHỆ AN**

Số: **8105**/UBND-NC

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

*Nghệ An, ngày 14 tháng 10 năm 2022*

V/v tổng rà soát, kiểm tra an toàn về  
phòng cháy, chữa cháy và cứu nạn,  
cứu hộ trên địa bàn tỉnh Nghệ An

Kính gửi: - Các sở, ban, ngành, đoàn thể cấp tỉnh;  
- UBND các huyện, thành phố, thị xã.

Thời gian qua, dưới sự lãnh đạo của các cấp ủy đảng, sự chỉ đạo, điều hành của chính quyền các cấp, sự cố gắng, nỗ lực của các lực lượng chức năng, nòng cốt là lực lượng Cảnh sát phòng cháy, chữa cháy và cứu nạn, cứu hộ (PCCC và CNCH), công tác PCCC và CNCH trên địa bàn tỉnh đã đạt được một số kết quả tích cực, số vụ cháy, nổ năm sau được kìm giữ, làm giảm so với các năm trước. Tuy nhiên, qua theo dõi, tình hình cháy, nổ trên địa bàn tỉnh có lúc, có thời điểm còn diễn biến phức tạp, số vụ và thiệt hại vẫn còn ở mức cao; trong đó, một số nguyên nhân chính dẫn đến việc tiềm ẩn nguy cơ xảy ra cháy, nổ như: <sup>(1)</sup> Ý thức, trách nhiệm của người đứng đầu cơ quan, tổ chức và người dân có nơi, có lúc chưa tốt, chưa nhận thức được tầm quan trọng của công tác PCCC; <sup>(2)</sup> Công tác thanh tra, kiểm tra, xử lý trách nhiệm của các tổ chức, cá nhân vi phạm pháp luật về PCCC còn nhiều nơi thực hiện chưa nghiêm, chưa quyết liệt, chưa đủ sức răn đe, còn hình thức, hiệu quả chưa cao; <sup>(3)</sup> Công tác tuyên truyền, giáo dục pháp luật, kỹ năng PCCC còn hạn chế, chưa sâu rộng, lan tỏa đến các tầng lớp Nhân dân dẫn đến ý thức trong thực hiện công tác bảo đảm an toàn PCCC chưa cao...

Để nâng cao hiệu quả công tác quản lý nhà nước về phòng cháy, chữa cháy và cứu nạn, cứu hộ, nhằm mục tiêu ngăn chặn, không để các vụ cháy, nổ gây hậu quả đặc biệt nghiêm trọng, làm chết người do nguyên nhân chủ quan xảy ra trên địa bàn tỉnh. Đồng thời, thực hiện nghiêm túc Thông báo số 319/TB-VPCP ngày 05/10/2022 của Văn phòng Chính phủ về kết luận của Thủ tướng Chính phủ Phạm Minh Chính tại Hội nghị trực tuyến toàn quốc về công tác phòng cháy, chữa cháy và sơ kết 05 năm thực hiện Nghị định số 83/2017/NĐ-CP ngày 18/7/2017 của Chính phủ quy định về công tác cứu nạn, cứu hộ của lực lượng phòng cháy và chữa cháy và Kế hoạch số 513/KH-BCA-C07 ngày 07/10/2022 của Bộ Công an về việc tổng rà soát, kiểm tra an toàn về PCCC và CNCH trên phạm vi toàn quốc.

UBND tỉnh yêu cầu các sở, ban, ngành, đoàn thể cấp tỉnh và UBND các huyện, thành phố, thị xã quán triệt, triển khai thực hiện các nội dung sau:

**1. Về quan điểm, mục tiêu và nhiệm vụ chung**

a) Về quan điểm: Công tác PCCC và CNCH phải lấy người dân làm trung tâm, chủ thể chính trong công tác phòng, chống cháy nổ và CNCH; sự an toàn tính mạng của người dân là trên hết, trước hết. An toàn cháy, nổ góp phần ổn định chính trị, trật tự an toàn xã hội và phát triển kinh tế. Phòng ngừa cháy nổ là cơ bản,

chiến lược, quyết định, phòng là xây, chữa là chống, làm tốt công tác phòng ngừa để giảm việc phải chữa cháy, khi xảy ra cháy, nổ, sự cố, tai nạn thì thực hiện chữa cháy và CNCH kịp thời theo phương châm “Bốn tại chỗ”.

b) Về mục tiêu chung: Công tác PCCC và CNCH là nhằm ngăn chặn, đẩy lùi, tiến tới chấm dứt hậu quả chết người và hậu quả nghiêm trọng do yếu tố chủ quan. Nâng cao hơn nữa ý thức, kỹ năng của người dân trong phòng, chống cháy, nổ và cứu nạn, cứu hộ.

c) Nhiệm vụ chung

- Nâng cao vai trò lãnh đạo, chỉ đạo tổ chức triển khai các nhiệm vụ, giải pháp công tác bảo đảm an toàn PCCC, xác định đây là nhiệm vụ quan trọng, thường xuyên, cần thiết để bảo vệ tính mạng, sức khỏe, tài sản của nhà nước, nhân dân và trực tiếp phục vụ sự phát triển kinh tế - xã hội của địa phương. Từ đó để tăng cường phát huy sức mạnh, sự vào cuộc của cả hệ thống chính trị và sự tham gia tích cực của toàn thể cán bộ, công nhân viên chức và nhân dân để thực hiện đồng bộ, toàn diện, quyết liệt, hiệu quả; đồng thời, quán triệt cán bộ, đảng viên, công chức, viên chức, đoàn viên, hội viên các tổ chức chính trị phải là người gương mẫu, đi đầu trong việc thực hiện các quy định về bảo đảm an toàn PCCC; vận động người thân chấp hành các quy định về PCCC; đặc biệt, nghiêm cấm cán bộ, đảng viên, công chức, viên chức từ cấp tỉnh đến cấp xã tác động, can thiệp đến việc xử lý của lực lượng trực tiếp kiểm tra, xử lý vi phạm về an toàn PCCC.

- Xử lý nghiêm trách nhiệm của người đứng đầu các cơ quan, đơn vị, địa phương liên quan nếu để xảy ra cháy lớn, cháy gây thiệt hại nghiêm trọng về người, tài sản của nhà nước, nhân dân thuộc quyền quản lý do thiếu lãnh đạo, chỉ đạo, thanh tra, kiểm tra, giám sát và tổ chức thực hiện. Đồng thời, xem xét trách nhiệm của tập thể, cá nhân liên quan nếu không triển khai đầy đủ các nội dung, biện pháp về PCCC, buông lỏng quản lý, thiếu trách nhiệm trong quản lý nhà nước về PCCC.

## **2. Phối hợp tổ chức rà soát, cung cấp danh sách, số liệu cụ thể các cơ sở theo lĩnh vực quản lý trên địa bàn, cụ thể:**

a) Sở Công Thương: Rà soát, cung cấp số liệu cơ sở chợ, trung tâm thương mại, siêu thị; cơ sở kinh doanh xăng dầu, gas; cơ sở kinh doanh, bảo quản, sử dụng vật liệu nổ công nghiệp; các cơ sở thuộc ngành điện (trạm biến áp 110kv trở lên, nhà máy điện...).

b) Sở Văn hóa và Thể thao: Rà soát, cung cấp số liệu cơ sở dịch vụ vui chơi giải trí (karaoke, vũ trường, quán bar...); cơ sở thể thao (sân vận động, nhà thi đấu, trung tâm thể dục, thể thao...).

c) Sở Du lịch: Rà soát, cung cấp số liệu các cơ sở lưu trú: khách sạn, nhà khách, nhà nghỉ...

d) Sở Giáo dục và Đào tạo: Cung cấp số liệu cơ sở giáo dục đào tạo, trường học.

e) Sở Y tế: Rà soát, cung cấp số liệu cơ sở y tế (Bệnh viện, phòng khám, nhà điều dưỡng, phục hồi chức năng, trung tâm y tế ...).

g) Ban Quản lý Khu kinh tế Đông Nam: Cung cấp số liệu các cơ sở sản xuất, kho hàng hóa thuộc diện quản lý.

Kết quả rà soát, cung cấp số liệu, yêu cầu các sở, ban, ngành, cơ quan gửi về

Công an tỉnh trước ngày 18/10/2022 để tổng hợp, phục vụ công tác tổng kiểm tra an toàn về PCCC theo quy định.

### 3. Công an tỉnh

a) Khẩn trương xây dựng, triển khai kế hoạch tổ chức tổng rà soát, kiểm tra an toàn PCCC đối với 100% cơ sở thuộc diện quản lý nhà nước về PCCC trên địa bàn, trong đó tập trung kiểm tra kỹ các cơ sở kinh doanh có điều kiện về an ninh trật tự, cơ sở có quy mô lớn, tập trung đông người, có tính chất nguy hiểm cháy, nổ cao như: Khách sạn, nhà trọ, cơ sở kinh doanh karaoke, quán bar, vũ trường, chung cư, nhà cao tầng, chợ, TTTM, nhà kho, xưởng sản xuất... (kể cả các cơ sở đã được kiểm tra định kỳ), cơ sở đang tạm ngừng hoạt động để khắc phục tồn tại, vi phạm), thời gian tổ chức tổng kiểm tra bắt đầu từ ngày 15/10/2022 đến 15/12/2022.

Công tác rà soát, kiểm tra, xử lý vi phạm về PCCC và CNCH phải được triển khai quyết liệt, toàn diện, đảm bảo khách quan và tuân thủ quy định của pháp luật, hạn chế ảnh hưởng tối đa đến hoạt động bình thường của cơ quan, doanh nghiệp và cơ sở kinh doanh. Xử lý triệt để các vi phạm về PCCC và CNCH, không để sót lọt cơ sở không được kiểm tra, xử lý; cơ sở có vi phạm quy định về PCCC mà không tạm đình chỉ, đình chỉ hoạt động hoặc hoạt động mà không được giám sát; không để lợi ích cá nhân, lợi ích nhóm, chống tiêu cực trong giám sát, kiểm tra.

b) Yêu cầu ngừng hoạt động đối với các cơ sở còn tồn tại, vi phạm về PCCC trong đầu tư, xây dựng, cơ sở có nguy cơ cháy, nổ cao, không đảm bảo an toàn, không bảo đảm yêu cầu về ngăn cháy lan, thoát nạn, trang bị hệ thống báo cháy, chữa cháy và bắt buộc khắc phục theo đúng các quy định của pháp luật, tiêu chuẩn, quy chuẩn kỹ thuật về PCCC tương ứng với thời điểm cơ sở đưa vào hoạt động; tổ chức kiểm tra, giám sát việc thực hiện, xử lý nghiêm các trường hợp không chấp hành kiến nghị của cơ quan nhà nước có thẩm quyền.

c) Đối với các cơ sở vi phạm quy định về PCCC đang bị tạm đình chỉ, đình chỉ hoạt động, tạm ngừng hoạt động: Tiến hành thu hồi giấy chứng nhận đủ điều kiện về ANTT đối với cơ sở, hộ kinh doanh thuộc diện phải có Giấy chứng nhận đủ điều kiện về ANTT nhưng không bảo đảm điều kiện an toàn về PCCC và CNCH; chỉ cấp lại khi đủ điều kiện an toàn PCCC; phối hợp chặt chẽ với các sở, ngành liên quan và UBND cấp huyện trong công tác rà soát, kiểm tra, kiến nghị thu hồi giấy phép kinh doanh đối với trường hợp không bảo đảm điều kiện an toàn PCCC và CNCH theo quy định của pháp luật và chỉ cấp lại khi đủ điều kiện an toàn PCCC.

d) Thông báo cho UBND cấp huyện, cấp xã và công khai trên trang thông tin điện tử, phương tiện truyền thông danh sách cơ sở đang bị tạm đình chỉ, đình chỉ hoạt động, cơ sở ngừng hoạt động, cơ sở không bảo đảm an toàn về PCCC và CNCH để chính quyền địa phương, người dân giám sát; đồng thời, theo dõi, nắm tình hình việc khắc phục tồn tại của các cơ sở trên địa bàn. Yêu cầu người đứng đầu cơ sở, chủ hộ kinh doanh sau khi khắc phục các tồn tại, vi phạm về PCCC và CNCH phải có báo cáo kết quả thực hiện.

Phối hợp với các cơ quan truyền thông, báo chí tăng cường công tác tuyên truyền, phổ biến kiến thức, kỹ năng về PCCC đến các cơ quan, tổ chức và nhân dân; đặc biệt chú trọng công tác tuyên truyền, hướng dẫn người dân về thao tác, kỹ năng về phòng cháy, báo cháy, chữa cháy, thoát hiểm và đặc biệt thông báo rộng

rãi chủ trương tổ chức đợt tổng rà soát, kiểm tra của Chính phủ, Bộ Công an để chủ các cơ sở, người dân chấp hành, phối hợp thực hiện.

đ) Phối hợp chặt chẽ với Sở Xây dựng, Sở Văn hóa và Thể thao, UBND cấp huyện, cấp xã và các ngành khác có liên quan trong thực hiện công tác thẩm duyệt thiết kế về PCCC, cấp giấy phép xây dựng, nghiệm thu đưa công trình vào sử dụng.

#### **4. Sở Thông tin và Truyền thông, Báo Nghệ An, Đài Phát thanh và Truyền hình tỉnh**

Phối hợp Công an tỉnh và các đơn vị, địa phương liên quan tăng cường xây dựng, đăng tải các phóng sự, bản tin, bài viết tuyên truyền về PCCC trên các phương tiện thông tin đại chúng, các trang mạng xã hội và nền tảng ứng dụng của mạng internet... Trong đó, tập trung tuyên truyền về kiến thức, kỹ năng về PCCC; hướng dẫn người dân về thao tác, kỹ năng về phòng cháy, báo cháy, chữa cháy, thoát hiểm và đặc biệt thông báo rộng rãi chủ trương tổ chức đợt tổng rà soát, kiểm tra của Chính phủ, Bộ Công an để chủ các cơ sở, người dân chấp hành, phối hợp thực hiện (*việc tuyên truyền chủ trương của Chính phủ, Bộ Công an đối với việc tổng rà soát, kiểm tra an toàn PCCC là nội dung quan trọng, cần thực hiện sớm để người dân nắm bắt, thực hiện, yêu cầu các đơn vị phải thực hiện ngay công tác tuyên truyền bắt đầu từ ngày 15/10/2022*).

#### **5. Sở Xây dựng**

a) Tăng cường công tác quản lý nhà nước trong hoạt động đầu tư, xây dựng, kịp thời phát hiện và xử lý nghiêm các dự án, công trình vi phạm quy định pháp luật về đầu tư, xây dựng.

b) Chỉ đạo các đơn vị trực thuộc và hướng dẫn các địa phương thực hiện nghiêm việc thẩm định, phê duyệt và cấp giấy phép xây dựng phải phù hợp với quy mô, tính chất công trình theo văn bản thẩm duyệt về PCCC của cơ quan Cảnh sát PCCC và CNCH, nhất là đối với các công trình khi thay đổi tính chất sử dụng, cải tạo nhà ở hộ gia đình thành cơ sở sản xuất, kinh doanh; xử lý, rút giấy phép xây dựng, cưỡng chế phá dỡ công trình, hạng mục công trình xây dựng trái phép, không đúng giấy phép...

c) Chỉ đạo các bộ phận chức năng liên quan phối hợp chặt chẽ với Công an tỉnh trong quá trình rà soát, kiểm tra, xử lý vi phạm về PCCC và CNCH.

#### **6. Sở Công Thương**

a) Tăng cường công tác quản lý nhà nước về điện, chủ trì phối hợp Công an tỉnh trong việc tuyên truyền, hướng dẫn các cơ quan, tổ chức, người dân sử dụng an toàn điện (sau công tơ) và các chất, hàng nguy hiểm về cháy, nổ trong phạm vi quản lý.

b) Chủ trì, phối hợp các đơn vị liên quan và UBND cấp huyện tham mưu UBND tỉnh thực hiện hiệu quả công tác rà soát, lập kế hoạch di dời kho chứa, công trình chế biến sản phẩm dầu mỡ, khí đốt, các cơ sở sản xuất, kinh doanh loại hàng hóa, chất nguy hiểm cháy, nổ thuộc ngành quản lý ra khỏi khu dân cư, nơi tập trung đông người bảo đảm khoảng cách an toàn về PCCC theo quy định.

c) Nghiên cứu, tham mưu UBND tỉnh góp ý đối với nội dung quy định về ngừng, giảm cung cấp điện trong trường hợp có văn bản thông báo cơ sở vi phạm, không đảm bảo an toàn PCCC của cơ quan nhà nước có thẩm quyền (*đây là nội dung Bộ Công an đã có ý kiến gửi Bộ Công Thương đưa vào Luật sửa đổi, bổ sung*

*một số điều của Luật Điện lực).*

d) Chỉ đạo các bộ phận chức năng liên quan phối hợp chặt chẽ với Công an tỉnh trong quá trình rà soát, kiểm tra, xử lý vi phạm về PCCC và CNCH.

### **7. Công ty Điện lực Nghệ An, Truyền tải điện Nghệ An**

Thường xuyên tiến hành kiểm tra hệ thống, mạng lưới điện trên địa bàn tỉnh để phòng ngừa nguy cơ gây mất an toàn PCCC, ngăn ngừa tai nạn điện; giải quyết dứt điểm việc cầu, mắc đường dây điện, viễn thông không bảo đảm theo quy định. Hướng dẫn các cơ quan, tổ chức, doanh nghiệp và người dân các sử dụng điện an toàn, hiệu quả; đồng thời cảnh báo, khắc phục các nguy cơ gây ra cháy, nổ, chập điện.

### **8. Sở Giáo dục và Đào tạo**

a) Chỉ đạo đơn vị trực thuộc, các nhà trường chủ động, thường xuyên phối hợp tổ chức các hoạt động tuyên truyền, thực hành, diễn tập để hình thành kỹ năng PCCC&CNCH trong đội ngũ cán bộ, giáo viên trong các cơ sở giáo dục đào tạo, trường học để từng bước hình thành đội ngũ cán bộ, báo cáo viên kiêm nhiệm về công tác PCCC trong các cơ sở giáo dục.

b) Phối hợp Công an tỉnh tổ chức bồi dưỡng kiến thức, kỹ năng về PCCC&CNCH phù hợp với từng cấp học, bậc học thông qua các hoạt động ngoài giờ lên lớp, hoạt động trải nghiệm trong các cơ sở giáo dục trên địa bàn, bảo đảm thiết thực, hiệu quả.

### **9. Sở Văn hóa và Thể thao**

a) Tiếp tục tổ chức việc rà soát, kiểm tra công tác cấp phép kinh doanh, hoạt động các cơ sở karaoke trên địa bàn và hướng dẫn các địa phương siết chặt công tác cấp giấy phép kinh doanh dịch vụ karaoke trên địa bàn tỉnh, không cấp giấy phép hoạt động kinh doanh karaoke đối với các cơ sở chưa đảm bảo đầy đủ các điều kiện về an ninh, trật tự, an toàn PCCC (theo chỉ đạo của UBND tỉnh tại Công văn số 7105/UBND-NC ngày 16/9/2022 và Quyết định số 3096/QĐ-UBND ngày 10/10/2022 về việc thành lập đoàn liên ngành kiểm tra).

b) Chỉ đạo các bộ phận chức năng liên quan phối hợp chặt chẽ với Công an tỉnh trong quá trình rà soát, kiểm tra, xử lý vi phạm về PCCC và CNCH.

### **10. UBND các huyện, thành phố, thị xã**

a) Khẩn trương xây dựng kế hoạch chỉ đạo lực lượng Công an cấp huyện, UBND cấp xã tổ chức tổng rà soát, kiểm tra an toàn PCCC đối với 100% cơ sở thuộc diện quản lý nhà nước về PCCC trên địa bàn, trong đó tập trung kiểm tra kỹ các cơ sở kinh doanh có điều kiện về an ninh trật tự, cơ sở có quy mô lớn, tập trung đông người, có tính chất nguy hiểm cháy, nổ cao như: Khách sạn, nhà trọ, cơ sở kinh doanh karaoke, quán bar, vũ trường, chung cư, nhà cao tầng, chợ, trung tâm thương mại, nhà kho, xưởng sản xuất.... *(kể cả các cơ sở đã được kiểm tra định kỳ, cơ sở đang tạm ngừng hoạt động để khắc phục tồn tại, vi phạm)*, thời gian tổ chức tổng kiểm tra bắt đầu **từ ngày 15/10/2022 đến 15/12/2022**.

Công tác rà soát, kiểm tra, xử lý vi phạm về PCCC và CNCH phải được triển khai quyết liệt, toàn diện, đảm bảo khách quan và tuân thủ quy định của pháp luật, hạn chế ảnh hưởng tối đa đến hoạt động bình thường của cơ quan, doanh nghiệp và cơ sở kinh doanh. Xử lý triệt để các vi phạm về PCCC và CNCH, không để sót lọt

cơ sở không được kiểm tra, xử lý; cơ sở có vi phạm quy định về PCCC mà không tạm đình chỉ, đình chỉ hoạt động hoặc hoạt động mà không được giám sát; không để lợi ích cá nhân, lợi ích nhóm, chống tiêu cực trong giám sát, kiểm tra.

b) Phối hợp chặt chẽ với Công an tỉnh và các đơn vị liên quan trong công tác rà soát, kiểm tra, kiến nghị thu hồi giấy phép kinh doanh đối với trường hợp không bảo đảm điều kiện an toàn PCCC và CNCH theo quy định của pháp luật và chỉ cấp lại khi đủ điều kiện an toàn PCCC.

c) Công khai trên trang thông tin điện tử, phương tiện truyền thông danh sách cơ sở đang bị tạm đình chỉ, đình chỉ hoạt động, cơ sở ngừng hoạt động, cơ sở không bảo đảm an toàn về PCCC và CNCH để chính quyền địa phương, người dân giám sát, đồng thời theo dõi, nắm tình hình việc khắc phục tồn tại của các cơ sở trên địa bàn. Yêu cầu người đứng đầu cơ sở, chủ hộ kinh doanh sau khi khắc phục các tồn tại, vi phạm về PCCC và CNCH phải có báo cáo kết quả thực hiện.

Đồng thời, phối hợp với các cơ quan truyền thông, báo chí tăng cường công tác tuyên truyền, phổ biến kiến thức, kỹ năng về PCCC đến các cơ quan, tổ chức và nhân dân; đặc biệt chú trọng công tác tuyên truyền, hướng dẫn người dân về thao tác, kỹ năng về phòng cháy, báo cháy, chữa cháy, thoát hiểm và đặc biệt thông báo rộng rãi chủ trương tổ chức đợt tổng rà soát, kiểm tra của Chính phủ, Bộ Công an để chủ các cơ sở, người dân chấp hành, phối hợp thực hiện.

d) Tổ chức xây dựng và nhân rộng các mô hình an toàn về PCCC tại địa bàn, cơ sở đáp ứng yêu cầu trong công tác PCCC và CNCH, đặc biệt là mô hình “Tổ liên gia an toàn PCCC” và mô hình “Điểm chữa cháy công cộng”.

đ) Nghiên cứu, bố trí nguồn kinh phí địa phương hỗ trợ các cơ quan, ban, ngành, UBND cấp xã để triển khai thực hiện hiệu quả công tác PCCC trên địa bàn.

e) Tăng cường công tác lãnh đạo, chỉ đạo, quán triệt cán bộ, đảng viên gương mẫu, nghiêm túc chấp hành các quy định về bảo đảm an toàn PCCC, tạo chuyên biến tích cực về chấp hành các quy định về an toàn PCCC; đồng thời nêu cao tinh thần, trách nhiệm của người đứng đầu các cơ quan, tổ chức, đơn vị, thường xuyên kiểm tra việc thực hiện công tác công tác bảo đảm an toàn PCCC và CNCH của các cơ quan, đơn vị trực thuộc.

Yêu cầu các Sở, ban, ngành, đoàn thể cấp tỉnh, UBND các huyện, thành phố, thị xã chỉ đạo triển khai thực hiện nghiêm túc. Quá trình thực hiện, nếu có khó khăn, vướng mắc, kịp thời báo cáo UBND tỉnh (qua Công an tỉnh) để hướng dẫn./.

Nơi nhận: *ĐM*

- Bộ Công an;
- Thường trực Tỉnh ủy, HĐND tỉnh;
- Chủ tịch, các PCT UBND tỉnh;
- Chánh VP, các PVP UBND tỉnh;
- Các sở, ban, ngành, đoàn thể tỉnh cấp tỉnh;
- UBND các huyện, thành phố, thị xã;
- Các cơ quan, đơn vị liên quan;
- Lưu: VTUB, NC (Vinh).

*Vg*

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH



Lê Hồng Vinh